

**LA BOUGIE**  
au cœur des FÊTES!



Sur le chemin  
de la transition...

# La Loucarne

REGARDS SUR COURROUX - COURCELON



Décembre 2022 / N° 10

## LE MONDE ALLANT VERT

Pas besoin d'attendre Noël  
pour aller de l'avant !

## LE BOUQUET ÉNERGÉTIQUE DE 2023

De l'électricité dans l'air



De l'eau dans le gaz



De quoi alimenter les sources...  
de tensions !

EN ROUTE  
**VERS**  
**2023**



## LES PATROUILLEURS SCOLAIRES DE COURROUX VOUS SALUENT.

Ils vous ouvriront la voie  
pour une agréable traversée...  
du passage de 2022 à 2023.

Photo: Alexandre Jobin



## LE PRÉSENT DE LA LOUCARNE AUX LECTEUR-TRICE-S DU N°10

- Les patrouilleurs scolaires p. 2 • Ça bouge à la commune p. 3 • Traversée du village p. 4
- C'est Noël à la rue des Artisans p. 5 • Le Moyen Âge à Courroux p. 6 et 7 • Le goût de la vie selon Gilbert Berdat p. 8 et 9 • Seniors de sortie et agenda p. 10 • Voeux « véridylliques » p. 11
- Concours p. 12

# RAIFFEISEN

Banque Raiffeisen du Val-Terbi

### Les patrouilleurs n'ont pas la trouille !

**Le village de Courroux est traversé par un flux de véhicules circulant principalement sur un axe est-ouest. À travers plus de dix mille autos, motos, camions et vélos quotidiens, des dizaines de petits pieds se fauillent du nord au sud pour accéder à leur école ou, en sens inverse, pour rejoindre leur domicile.**

Pour rendre cette cohabitation plus sûre, quelques citoyens se relaient jour après jour sur les deux passages pour piétons situés au centre de la commune.

Alors que le chantier de la route cantonale a rendu la circulation encore plus dense et difficile, il est opportun de mettre en lumière le rôle essentiel des six volontaires qui composent l'équipe « des patrouilleurs », **soit, de gauche à droite sur la photo de la première page : Jean-Louis Duplain, Jean-Noël Mourot, Michel Dubail, Walther Kohler, Jean-Gabriel Jolidon et Clément Lehmann.**

Jean-Louis Duplain en fait partie depuis cinq ans. Cet enfant d'Undervelier se souvient des parties de football de son enfance, disputées... sur la route ! « Quand une voiture arrivait, on interrompait la partie pour la laisser passer. » Inconcevable à notre époque, « le trafic a énormément augmenté depuis la création du canton du Jura ». Les chiffres le prouvent et révèlent une augmentation particulièrement marquée de la circulation à Courroux-Courcelon.

#### Priorité à la sécurité

Alors Jean-Louis pense nécessaire de s'engager pour assurer la sécurité des

écolières et des écoliers du village. Il trouve du sens à son action aussi par les remerciements des parents et des enfants qu'il voit grandir. Il perçoit d'ailleurs ces derniers comme « disciplinés et polis », ce qu'il juge « remarquable dans le monde contemporain ».

Notre patrouilleur est plus critique envers des adultes au volant de leur véhicule, qui se montrent parfois stressés et irrespectueux. Son diagnostic : « la route agit un peu comme un miroir de la société ; certains automobilistes sont agressifs à cause de ce qu'ils vivent, au travail notamment ».

Lorsqu'ils enfilent leur chasuble jaune fluo et qu'ils s'arment de leur palette rouge et blanche, les patrouilleurs du village sont conscients de la lourde tâche qui est la leur et des responsabilités qu'ils endossent. Ils savent que la petite formation qui leur est dispensée ne leur permet pas de faire face à toutes les situations pouvant survenir sur la route principale du village. L'improvisation est parfois la règle. C'est ainsi qu'il leur arrive d'intervenir aux heures de pointe, pour solutionner un engorgement ou pour aider un chauffeur de camion avec remorque dans une manœuvre périlleuse. La priorité reste la sécurité des

enfants, mais chaque membre de l'équipe détermine les limites de son engagement et chacun applique les méthodes qui lui paraissent les plus appropriées.

#### Et même en chantant !

Jean-Louis mobilise lui les compétences qui étaient déjà les siennes lorsqu'il était entraîneur de foot pour le mouvement juniors. « Je parle beaucoup avec les enfants, je dialogue, je pose les responsabilités, j'installe une forme de reconnaissance. »

Il donne de la voix, il chante même ! « Pas au milieu de la route mais quand c'est tranquille ». Il rigole, « ça donne de la joie » ! Il paraît même que les serveuses de l'Ours apprécient...

Silvère Ackermann



**Et en plus il danse pour faire barrage aux contredanses ! Photo : Alexandre Jobin**



**Fiduciaire  
Henz & Schaffner** Sàrl

**Claude-Alain Henz - Grégory Schaffner**  
Spécialistes en finance et comptabilité avec brevet fédéral

Fiduciaire Henz & Schaffner Sàrl  
2853 Courfaivre  
Tél. 032 / 426 81 88 - info@fidhesc.ch

#### Nos domaines d'activité:

- tenue de comptabilités financières
- boucllements comptables périodiques
- conseil fiscal et établissement de déclarations d'impôt
- conseil en matière de TVA
- révision
- conseil en gestion d'entreprise
- évaluations d'entreprises
- accompagnement lors de créations et transmissions d'entreprises



## Épilation:

- Le **haut de gamme** de l'épilation définitive
- Le laser à diode s'adapte à **tout type de peau et de poil**
- Traitement **doux, indolore et silencieux**

\* 10% de réduction sur la première séance sur présentation de cette annonce.

**-10%\***

**Espaces Curae** 

Place des Mouleurs 2, 2822 Courroux, 032 421 70 61

**espacescurae.ch**

## AUX LOUPS

### Ça bouge à la commune !



Raymond Voillat a décidé de lever le pied. Photo: fam. Voillat

#### Raymond Voillat

**voyer chef, part à la retraite après 40 années de travail et de responsabilité aux services techniques de la commune.**

Patient, serviable et soucieux, il savait toujours où manquait une brique et possédait le mortier pour la remettre en place ou la consolider. En voirie, méticuleusement, il entretenait nos espaces. Adepte d'un monde meilleur et compagnon de l'action « coup de balai » aux côtés de nos écoliers, il les initiait au respect et aux exigences d'un environnement propre.

Conscient du bien commun, il prenait tout particulièrement soin de nos sources car il avait soif d'approvisionner toute la population et vouait toute son attention et ses efforts au bon fonctionnement du réseau d'eau de la commune. Seulement voilà, la fatigue a entamé ses forces et ses jambes peinaient à rejoindre le chantier ; aussi s'est-il dit : moins de moteur plus de douceur ! Merci Raymond pour ta bonté, tes services et ta faculté à bien les rendre. Il sera difficile de se passer de toi, mais comme il reste encore beaucoup à faire, on dit bon courage à la nouvelle équipe. /LF



L'heure de la retraite a aussi sonné pour Liliane Aubry. Photo: Alexandre Jobin

#### Liliane Aubry

**employée à l'Administration communale, part à la retraite après 40 années de travail au service financier et à l'agence communale AVS.**

Discrète et efficace ; qui la cherchait la trouvait toujours derrière ses classeurs puis ses écrans pour un renseignement, une mutation, une inscription et, au moment venu, un rappel de l'heure de la retraite.

Compétente et dévouée, elle veillait à tout ce qui pouvait être fait pour sa commune et sa population. Très apprécié de ses collègues et des administrés, son travail avait le rayonnement d'un service exemplaire. Merci Lili, difficile de te quitter, mais impossible de t'oublier. /LF



Sébastien Berdat restera très actif pour assurer la sécurité et la tranquillité des habitants. Photo: Alexandre Jobin

Dans la foulée, le Conseil communal a nommé

#### Sébastien Berdat

**au poste de responsable des services techniques et de sécurité**

#### et Silvia Blanco

**au poste de préposée aux habitants.**



Silvia Blanco remplace Sébastien Berdat au contrôle des habitants et Liliane Aubry à l'agence communale AVS. Photo: Alexandre Jobin



**DM DOMONT**  
MÉCANIQUE SA

VOTRE SOLUTION EN MÉCANIQUE DE PRÉCISION  
ET COMPOSANTS HYDRAULIQUES

SQS  
ISO 9001

Rue de la Croix 15  
CH-2822 COURROUX  
+41 (0)32 422 25 71 info@dmsa.ch

POWER  
HYDRAULIK

[www.dmsa.ch](http://www.dmsa.ch)



## Réhabilitation de la traversée de Courroux

### Contexte initial

La route cantonale RC 250.2, qui traverse la localité de Courroux, constitue la liaison principale entre Delémont et le Val Terbi. Cet axe important est emprunté quotidiennement par quelque 13 000 véhicules. Le trafic se compose paritairement d'usagers en provenance ou à destination de Courroux et d'usagers en transit. Dans le détail, il comprend du trafic individuel motorisé (poids lourds, véhicules agricoles et véhicules légers), du trafic individuel non motorisé (cycles) et des transports publics (réseau MOBIJU exploité par Car-Postal SA). La cadence des transports publics est de trois bus par heure en semaine, voire quatre bus par heure aux heures de pointe. Les arrêts de bus, « en encoche », sont toutefois mal positionnés et leurs emplacements respectifs ne permettent pas un cheminement sûr des usagers. Le centre du village concentre la majorité des commerces et les trottoirs contigus à la route cantonale sont régulièrement occupés de manière illégale par des véhicules en stationnement de courte durée. Enfin, le mauvais état général de la surface de la chaussée ainsi que les impératifs d'assainissement du bruit routier nécessitent une réhabilitation de l'intégralité de la traversée du village.

### Objectifs du projet

Au regard du contexte initial, la Commune mixte de Courroux et le Service des infrastructures de la République et Canton du Jura ont défini conjointement divers objectifs en matière d'aménagement routier et de modération de trafic à remplir par le projet de réhabilitation afin de combler les déficits de sécurité à l'égard des usagers (motorisés et non motorisés). On peut citer de manière non exhaustive :

- la création d'arrêts de bus « sur chaussée » en remplacement des arrêts de bus « en encoche » avec l'aménagement de couverts à piétons et vélos à chaque arrêt
- la construction d'îlots protecteurs au droit de certains passages pour piétons
- la création de trottoirs traversants (trottoirs continus) dans la zone centre

- le marquage de cases de stationnement à proximité des commerces de la zone centre
- la création d'un carrefour giratoire à l'intersection de la rue du 23-Juin et des rues communales attenantes de Bellevie et de l'Église
- la requalification de la rue de l'Église en une zone à vitesse modérée (zone de rencontre)
- le réaménagement de l'anneau central du giratoire de Courcelon
- la construction de deux « ralentisseurs » successifs en béton bitumineux à l'est de la localité
- la pose d'un béton bitumineux avec propriétés phonoabsorbantes en couche de roulement de la chaussée.

En sus, la Commune mixte de Courroux a profité du projet pour assainir son cadastre de réseaux souterrains. On peut citer de manière non exhaustive :

- la construction d'un bassin de rétention d'eaux pluviales à l'ouest de la localité permettant le stockage des eaux de pluie et ainsi la réduction des rejets dans la Birse
- la réfection du collecteur d'eaux mixtes par robotique et chemisage
- le remplacement de plusieurs tronçons de la conduite d'eau potable existante
- l'assainissement intégral du réseau d'éclairage public le long de la route cantonale.

Enfin, les différents services en charge des réseaux industriels (BKW Énergie SA, Swisscom SA) ont également initié la modernisation de leurs réseaux.

**Le projet précité est la concrétisation de nombreuses phases d'étude durant lesquelles différents services cantonaux et autres entités ont été engagés afin d'aboutir à un projet conforme aux normes et directives en vigueur.**

### Déroulement des travaux

- **Octobre 2020 – janvier 2021** : réalisation du bassin de rétention d'eaux pluviales à l'ouest de la localité
- **Mars 2021 – octobre 2021** : réaménagement du tronçon ouest de la traversée
- **Février 2022 – octobre 2022** : réaménagement des tronçons médian et est de la traversée

### Quelques chiffres

- Longueur de la réhabilitation :	1460 m
- Démolition de béton bitumineux existant :	6000 m <sup>2</sup>
- Fouilles et terrassement :	3000 m <sup>3</sup>
- Grave non traitée 0/45 pour couche de fondation :	2000 m <sup>3</sup>
- Bordures et pavés :	1800 m
- Couvercles de regards et grilles de dépotoirs :	103 pces
- Béton bitumineux traditionnel et phonoabsorbant :	3600 t

### Particularité

**Malgré le fait qu'un itinéraire de déviation était conseillé pour les usagers en provenance ou à destination du Val Terbi via Courrendlin, la circulation à travers Courroux a pu être maintenue durant l'intégralité du chantier par une gestion du trafic avec agents équipés de palettes à faces alternantes.**

Maik Leuenberger, ing. chef de projet

## Un projet de construction ? Une rénovation ?

### MATÉRIAUX SABAG

Votre partenaire pour tous vos projets de construction et rénovation à Delémont, La Chaux-de-Fonds, Moutier et Porrentruy.

    [matsabag.ch](https://matsabag.ch)



**MATÉRIAUX  
SABAG**  
Votre projet, notre expérience.

## Les malaises du couple

**Suite du remue-ménage du CRI (Conseil des relations intimes du GPS communal) : statistiques et questions à l'appui.**

Les statistiques témoignent de la portée internationale des malaises.

- Aux Etats-Unis, 80% des hommes tromperaient leurs femmes ; les 20% restants les trompent en Europe.
- Aux Etats-Unis toujours, sur 100 Américaines à qui on demandait si elles coucheraient avec Bill Clinton, 90% ont répondu : plus jamais. À l'annonce du résultat du sondage, il se serait écrié : nom d'une pipe !
- Au Japon, les femmes ne sont nippones ni mauvaises.
- En Allemagne, ce sont les femmes de feu qui quittent le foyer.
- En Suisse, la majorité des femmes mariées se plaignent de leur mari ; la majorité des femmes non mariées se plaignent de ne pas avoir de maris ; donc le problème, ce n'est pas le mari c'est la femme.

### Deux + un...

Bref, toujours selon les mêmes statistiques, le bonheur à deux, ça dure, paraît-il, le temps de compter jusqu'à trois. L'homme est comme les pop-corn ; il ne satisfait qu'un petit moment. C'est sans doute pour cela qu'il doit parfois se résigner à porter des cornes ; statistiquement, il devient alors l'élément du couple dont la moitié est partagée par un tiers. Il convient de relever en outre que 100% des hommes trompés ont épousé des femmes adultères.

Mais, on s'aperçoit bien vite que le ménage à trois, ce n'est pas non plus la bonne solution car un amant, ça ment et une amante, ça se lamente.

### Des questions à foison

L'objet de ce remue-ménage n'est en tout cas pas futile car il taraude les esprits, tourmente les petits, alimente les conversations, comme en témoignent toutes les questions que se posent les uns et les autres à ce sujet, étant entendu que les réponses sont parfois plutôt cavalières.

### Ex. : les enfants

- Le fils demande à son père. Papa, pour quoi as-tu épousé maman ? À quoi le père répond : ah, toi aussi tu te poses la question !
- Une petite fille qui fait ses devoirs demande à son père. Papa, quelle différence y a-t-il entre exciter et énerver ? Eh bien, je vais te donner un exemple : il y a 3 ans, ta mère m'excitait, aujourd'hui elle m'énervait.
- Mais encore... ce petit garçon qui, au retour de l'école, lance à son père : papa,

tu savais qu'on pouvait avoir des enfants dans une éprouvette ? Oui, bien sûr, j'en ai même eu deux dans une cruche ! Et souviens-toi surtout d'une chose : ce n'est pas parce qu'on a soif d'amour qu'il faut se jeter sur la première gourde venue !

### Ex. : les militaires

- Pourquoi tu t'es engagé dans l'armée, toi ? Parce que je suis célibataire et que j'aime la guerre. Et toi ? Moi ? C'est parce que je suis marié et que je voulais la paix.

### Ex. : les conjoints

- Chéri, dis-moi ce que tu préfères : une femme jolie ou une femme intelligente ? Ni l'une ni l'autre, chérie, tu sais bien que je n'aime que toi.
- Une femme demande à son mari : en définitive tu m'aimes par amour ou par intérêt ? Ce doit être par amour parce que cela fait longtemps que tu ne m'intéresses plus.
- Un homme à son épouse : chérie, qu'est-ce que tu dirais si je t'annonçais que

tu es mariée à un homme très brillant ? À quoi elle répond sans hésiter : je dirais que je suis forcément bigame.

### On en parle

#### Deux femmes

J'ai un mari en or dit la première (ça existe !) ; moi, j'ai moins de chance dit la deuxième : le mien est en taule !

#### Deux copains

Chaque fois que je me dispute avec ma femme, elle devient historique. Tu veux dire hystérique ?

Non, historique ; elle se souvient de tout ce que j'ai fait de travers, du jour et de l'heure.

**Il est vrai que l'amour, ça marque ; il surprend, il foudroie comme une maladie mais, comme le dit si bien la chanson, le plus douloureux, n'est-ce pas quand on en guérit ?**

Jean-Frédéric Anker

## C'est Noël à la rue des Artisans !



### Le sapin « Nemus », un sacré sapin !

*À l'approche de Noël, ce sapin a toujours les boules car il craint de se faire enguirlander.  
Photo : Alexandre Jobin*

**Le village de Courroux, fief par excellence de la mobilité douce, pose un nouveau jalon sur le chemin qui invite les adeptes de la bicyclette à aller de l'avant.**

Et c'est à la rue des Artisans que prendra forme un projet qui s'inscrit dans le prolongement des initiatives de Roger Beuchat et de Dédé Railleux.

Il sera réalisé par Jean Chêne, un paysagiste de métier qui s'est recyclé pour prendre la tête du magasin BARTALIments qui ouvrira ses portes au début de l'année prochaine. Ce nouveau commerce est dédié à Gino BARTALI, considéré comme l'un des meilleurs coureurs cyclistes de tous les temps

(il a gagné deux Tours de France et trois Tours d'Italie), qualifié de « pieux » et reconnu « Juste » en 2012.

Le magasin sera spécialisé dans la vente de compléments alimentaires pour cyclistes (créatine, bêta-alanine, poudre d'électrolyte, isolat de protéine, etc.), de boissons énergétiques (ex. isotoniques, hypotoniques et hypertoniques) ainsi que dans la vente d'encyclopédies, les livres que l'on peut lire à vélo. Des prescriptions pour les régimes sans « selle » seront aussi fournies aux personnes devant rester au repos. On y trouvera même de l'eau de Lourdes livrée par le maître des lieux.

On apprend par ailleurs qu'une petite cérémonie rituelle accompagnera l'inauguration de ce point de rencontre des accros du vélo et que, par le plus heureux des hasards, elle sera célébrée par l'abbé Cane, de Lucelle, qui, en la circonstance, formera un tandem avec le diacre Guy Dondesoï, membre de la Confédération de la bienfaisance du GPS communal.

Tout porte à croire que le succès sera au rendez-vous !

Enfin, comme vous pourrez le constater en vous rendant sur place, le lieu est pourvu de tout le matériel nécessaire pour échafauder d'autres projets... /JFA

## Le Moyen Âge à Courroux – Nobles, châteaux et maisons fortes

Le Château de Soyhières, bien que situé à proximité de la localité éponyme, se trouve sur le territoire de la commune de Courroux (figure 1). Construit au XI<sup>e</sup> siècle sur une arête rocheuse dominant la Birse par les comtes du lieu (figure 2), il a été sauvé de l'abandon par la Société des Amis du Château de Soyhières (SACS), qui en a fait l'acquisition en 1920 et l'a remis en état.<sup>1-5</sup>

À Courroux et Courcelon, à la même époque (Moyen Âge central et tardif), on parle plus modestement de maisons fortes et de nobles locaux au statut moins élevé dans la hiérarchie féodale (écuyers et chevaliers). Les sites évoqués par les historiens n'ayant pas fait l'objet de fouilles, plusieurs questions restent ouvertes.<sup>6-12</sup>

### Le Château de Soyhières



Figure 1 Extrait de carte topographique © SIT-Jura

#### Un lieu stratégique

Situé sur une falaise abrupte formant au nord un rempart naturel, le château fort domine la Birse et est adapté à la configuration du site orienté est-ouest. Avec le Château du Vorbourg, qui date de la même époque, il contrôle la route arrivant d'Alsace, l'accès à la région bâloise passant par le Val Terbi jusqu'au XVIII<sup>e</sup> siècle. L'architecture de type château fort médiéval est typique de l'époque féodale.<sup>1-5</sup>

#### Une histoire mouvementée

La première mention du château date de 1271, moment de sa vente par les comtes de Ferrette (propriétaires après les comtes de Soyhières) à l'évêque de Bâle. Tenue en fief par plusieurs familles jusqu'en 1576, la seigneurie est rachetée à cette date par Jacques-Christophe Blarer de Wartensee (Prince-évêque de l'ancien Évêché de Bâle). Dans l'intervalle, le château est en partie détruit par le tremblement de terre de 1356 (destruction de la ville de Bâle) et incendié en 1499 par les Autrichiens à la fin des guerres de Souabe. Il est vendu comme bien national en 1793 à la famille Quiquerez (Auguste<sup>A</sup> y installe un cabinet de travail et d'antiquités).<sup>1-5</sup>

#### Une renaissance

Le lieu est depuis 1920 la propriété de la Société des Amis du Château de Soyhières (SACS). L'association a pour but de restaurer le château (en ruine à l'époque - figure 3), avec des travaux de maintien et de reconstitutions (figure 4). Le château peut être visité (voir sur le site)<sup>2</sup>. L'accès se fait par Bellerive au sud (chemin rural et sentier) ou plus aisément par le nord (escaliers surplombant la route menant à la ferme Les Orties). L'effort pour arriver au château en vaut la peine, le site étant particulièrement remarquable.<sup>1-5</sup>



Figure 2 - Vue aérienne du château © rfj.ch



Figure 3 - Le château au 19<sup>e</sup> siècle - calotype de Quiquerez © Association du Sentier Auguste Quiquerez



Figure 4 - Intérieur du château © <https://chateaudesoyhieres.ch>



## Nobles et maisons fortes à Courroux et Courcelon

A. Daucourt, A. Quiquerez et L. Vautrey évoquent plusieurs familles nobles à Courroux entre le 12<sup>e</sup> et le 15<sup>e</sup> siècle (Conrad et Henri de Courroux en 1320) ainsi que des châteaux ou maisons fortes.<sup>6-8</sup> Les armoiries actuelles de Courroux sont celles qui étaient attribuées à la famille de Courroux du 12<sup>e</sup> siècle (figure 5)<sup>9</sup>. A. Quiquerez évoque également des nobles (Liefried de Corcelon en 1175), des armoiries (figure 6) et une maison forte à Courcelon.<sup>8</sup>

### Familles nobles

Les nobles de l'ancien Évêché de Bâle détenaient des fiefs (terres, droits, revenus) attribués par l'évêque de Bâle, leur suzerain, et bénéficiaient de prérogatives dans la gestion administrative régionale (comtes de Soyhières) ou locale. Pas de duc ou de comte à

Courroux-Courcelon. Bourcard de Courcelon, en 1181, est chevalier et Henri de Courroux, en 1349, est écuyer, soit les classes les plus basses de la noblesse (*simples gentilshommes* selon A. Daucourt)<sup>7</sup>. P.-O. Bessire parle de *noblesse inférieure* et évoque les liens



Figure 5 - Armoiries des nobles de Courroux  
© Armorial de Quiquerez<sup>8</sup>



Figure 6 - Armoiries des nobles de Courcelon  
© Armorial de Quiquerez<sup>8</sup>

- complexes et évolutifs - entre cette *petite noblesse* et l'administration locale (maire) déléguée par le prince-évêque.<sup>9</sup>

### Châteaux et maisons fortes

Si le terme château est justifié pour celui de Soyhières, on parle plutôt de *maison forte* pour les résidences des nobles de Courroux et Courcelon. Selon A. Daucourt, ce type de résidence *était général dans la plaine pour les simples gentilshommes et se présentait comme un bâtiment carré bâti sur une légère éminence provenant des terres d'un fossé profond et plein d'eau qui environnait chaque château*.<sup>7</sup> La maison forte (comme les châteaux) n'avait pas comme seule fonction de loger la noblesse locale. P.-O. Bessire indique *qu'elles étaient entourées de greniers ou de granges où serrer la dîme*<sup>D</sup>. Il fallait donc mettre à l'abri des intempéries et des voleurs des céréales, du vin, du bétail ou des marchandises.<sup>9 & 12</sup>

À Courroux, il y aurait eu deux maisons fortes, non contemporaines mais successives pour A. Daucourt.<sup>7</sup> A. Quiquerez évoque plutôt une proximité temporelle et géographique *et tout à côté, tout près de là, il y en avait une pareille*. Il est le seul à préciser le lieu : au nord du village, à proximité d'une source qui alimentait les fossés.<sup>8</sup>

À Courcelon, A. Quiquerez situe la maison forte au lieu-dit La Fortaine (figure 7). Une localisation au nord du village de Courroux a un ancrage cadastral, avec le lieu-dit Forte Maison (figure 8). Les notes du fichier de Muret<sup>C-10</sup> évoquent l'existence antérieure d'un château sur le lieu. Une photo aérienne de 1998 (figure 9) semble confirmer cette localisation. On peut observer les vestiges de murs massifs de part et d'autre du chemin. La Section d'archéologie et de paléontologie (SAP) de l'Office de la culture a classé le lieu dans l'inventaire des sites archéologiques jurassiens et a mis le périmètre (en rouge sur la photo) sous protection. Aucune fouille, permettant notamment de dater les vestiges, n'a été effectuée.<sup>11</sup>

Cité dans un article du Quotidien Jurassien consacré à l'histoire de Courroux-Courcelon, Jean-Pierre Schmidt, qui a étudié les sources précitées, évoque l'existence de trois maisons fortes : La Fortaine, à Courcelon, Forte Maison (à proximité des trois chênes) et Le Jardin du Curé, à Courroux. Cette dernière aurait été détruite en 1356, lors du tremblement de terre déjà cité.<sup>12</sup>



Figure 7 - Extrait de cartes et plans cadastraux  
© SIT-Jura & cadastre communal



Figure 8 - Extrait de cartes et plans cadastraux  
© SIT-Jura & cadastre communal



Figure 9 - Photo aérienne de 1998 © GeoPortail du Jura et Section d'archéologie et de paléontologie R+C du Jura

### Sources principales recoupées

- |  |   |
|--|---|
| 1. Le Château de Soyhières - SACS - 1995   | A. Voir La Loucarne N° 1 (p. 6) & N° 2 (p. 8-9)                         |
| 2. <a href="https://chateaudesoyhieres.ch">https://chateaudesoyhieres.ch</a>                                 | B. Voir La Loucarne N° 7 (p. 6)   |
| 3. <a href="http://www.swisscastles.ch">http://www.swisscastles.ch</a>                                       | C. Voir La Loucarne N° 6 (p. 8)   |
| 4. <a href="https://www.diju.ch">https://www.diju.ch</a>   | D. Dîme : prélèvement correspondant au dixième des récoltes ou produits |
| 5. <a href="https://hls-dhs-dss.ch">https://hls-dhs-dss.ch</a>   |   |
| 6. Louis Vautrey - Notices historiques sur les villes et villages du Jura - District de Delémont - 1881      |   |
| 7. Arthur Daucourt - Dictionnaire historique des paroisses de l'ancien Évêché de Bâle - 1897-1913            |   |
| 8. Armorial de l'ancien Évêché de Bâle - A. Quiquerez / Hanhart SWB - Heuwinkel - 1871/1984                  |   |
| 9. Hist. du Jura bernois - P.-O. Bessire - Ed P. Bessire - 1968  |   |
| 10. Fiches toponymiques (fichier Muret) - Université de Neuchâtel - 1902-1931 - fichiers-muret.unine.ch      |   |
| 11. Inventaire des sites archéologiques - SAP/OCC R+C Jura   |   |
| 12. LQJ 14.07.2014 - Derrière chez vous saison 2 - Courroux-Courcelon / Notes de J.-P. Schmidt du 23.09.2022 |   |

**CONCLUSION (TRÈS) PROVISOIRE**  
 La présence d'un site archéologique avec deux bâtiments correspondant au descriptif d'une maison forte au lieu-dit Forte Maison est avérée. Des fouilles permettraient d'en savoir plus (datation et type de construction), tout comme au Jardin du Curé. Pour Courcelon, les éléments sont plus fragiles et le mystère reste entier à ce stade.

Daniel Brosy

## Un Loup nous livre son long parcours sur le chemin des saveurs de la vie

**Il est né en 1931, est originaire de Courroux et enfant de Courcelon ; il passe sa jeunesse à la Saline avec sa maman, fait un crochet par Delémont avant de revenir à Courroux en 1957 puis de s'établir à Moutier en 1967. On retrouve aujourd'hui Gilbert Berdat à Vicques ; il nous invite à partager son goût de la vie.**

En général, le hasard a bien fait les choses dans ma vie et a été présent à chaque tournant. Cependant, sans jouer au surhomme, j'ai travaillé, relevé les défis et suis demeuré ouvert à la progression du bien commun.

### Scolarité

J'ai accompli mes classes primaires à Courroux avant d'être poussé vers l'école secondaire de Courrendlin par M. Raoul Kohler, alors enseignant remplaçant de M. Oscar Farine, instituteur et maire de Courroux, très malade à l'époque. J'ai été admis avec 29,5 points sur 30 à l'examen d'entrée. Par la suite, j'ai retrouvé M. Kohler en classe à Courrendlin, ce dernier ayant été nommé maître secondaire.

### Formation

Chez Von Roll Delémont, j'ai effectué mon apprentissage et ai obtenu mon CFC de dessinateur de machines. J'ai travaillé dans cette entreprise jusqu'en 1957 en qualité de dessinateur formateur.

J'ai pris sous ma houlette un premier apprenti, Franco Almici, d'origine italienne, qui devait beaucoup travailler la technique du dessin. Il s'en est sorti, s'est marié et a fait sa vie dans le Jura. Sa fille, restée dans la région, est la mère de Lara Gut-Behrami. Ce fut une première expérience riche en spontanéité, intégration et transmission.

Il faut dire que Von Roll avait un bureau de recrutement à Milan et logeait ses employés dans les baraquements de la Croisée.



*Gilbert Berdat, un homme de défis.  
(photo personnelle)*

### Vie sociale

Lors de l'assemblée générale de la fanfare de Courroux, en 1948, au « Fédé », j'ai été nommé secrétaire de la société sur proposition du régent Houlmann. En 1950, la fanfare comptait 50 membres dont 18 Berdat. J'ai dû m'y mettre, car il n'était pas question de discuter, j'étais jeune (17 ans) et on devait s'aligner aux propositions et choix des anciens.

Comme il n'y avait pas de groupe scout à Courroux, j'ai rejoint la troupe de St-Michel à Delémont et en ai été le chef jusqu'en 1952, puis, sous l'impulsion

du curé Sauvain, j'ai lancé les scouts de Courroux avec notamment Maurice Fromaigeat et Francis Schüll.

Qu'est-ce que tu veux, j'avais des rêves plein les poches et l'âge des conquêtes ! Cette période d'engagements et de découvertes m'a beaucoup aidé à creuser mon avenir et à faire ma place.

### Vie politique

On était toute une bande dans la cuisine de l'Ours lorsqu'on a décidé de déposer une liste aux élections communales de 1960, uniquement pour bousculer les vétérans du conseil.

C'est dans la rigolade que se sont présentés Joseph Erard, Aimé Berdat, Laurent Fleury, moi-même et deux autres copains dont les noms m'échappent. À la plus grande surprise, la liste a obtenu un siège et j'ai été élu conseiller communal en 1961.

Le conseil était constitué de 4 socialistes avec le maire, 1 PDC, 1 PAB et 1 PCSI. À l'entrée en fonction, on nous expliquait ce qu'était et à quoi servait la majorité. Mais on a toujours su s'entendre et, lors de la législature suivante, la majorité a passé à l'égalité.

J'ai donné des noms de rues à Courroux, tant le village se développait, mais le plus gros dossier fut celui du passage sous-voies de Soyhières. Il a bien duré une douzaine d'années, car il était déjà ouvert à mon arrivée.

J'ai quitté le conseil en 1967, sur pression de Tornos, qui voulait que ses cadres habitent à proximité de l'entreprise pour des questions d'efficacité, de présence et de responsabilité. J'ai donc vendu ma maison de la rue des 3-Farine construite en 1957 pour m'installer à Moutier.

C'est Mme Anne-Marie Jenny qui m'a remplacé au conseil communal. Elle était la première femme à siéger à l'exécutif communal.

Carrosserie **JOSEBARTH** à Courroux  
Une seule adresse ...  
**EB**  
Une double efficacité :  
qualité et ponctualité !  
Rue de la Croix 17  
2822 Courroux  
032 423 01 01  
www.carrosserie-josebARTH.ch  
Plus de 25 ans  
d'expérience !

**che**  
**Georges Chételat SA**  
génie civil, terrassements, routes  
CH-2822 Courroux  
Tél.: 032 422 32 60  
www.gchetelat.ch



## SOUS LA LOUPE

### Vie professionnelle

L'entreprise cherchait, en 1958, un technicien instructeur des apprentis dessinateurs de machines. J'ai postulé car, dans l'intervalle, j'avais été repéré et désigné expert aux examens de fin d'apprentissage.

Fort de mon bagage et avec l'appui du curé de Courroux, contemporain et ancien camarade de classe à St-Charles du chef du personnel chez Tornos, j'ai obtenu le poste.

J'ai donc débuté au bureau technique en reprenant les travaux des deux apprentis arrivés derniers aux examens. Ils dessinaient de belles machines mais sans cotes ni indications de tolérances, dessins inutiles aux mécaniciens car la technique y était absente. On a alors tout remis sur le métier, bossé, et mes gaillards sont arrivés premiers.

### Le Centre de formation Tornos

Dans le même temps, Tornos a inauguré son centre professionnel en 1961, m'a nommé directeur en 1965, après que j'ai obtenu ma certification et mon inscription au registre des ingénieurs.

Que de cours au Technicum de St-Imier, de soirées à apprendre et de travaux à réviser jusqu'à l'examen final à l'EPFZ.

Je revois toujours mes examinateurs assis en fer à cheval et moi seul au centre sur mon tabouret en train de répondre aux questions qui fusaient de toutes parts sur l'algèbre, les théorèmes d'Euler, les notions de torsions, de différentiels, de fléchissements, de résistances et j'en passe. Il fallait garder son calme et livrer les réponses méthodiquement. Ce fut dur mais réussi.

Quel plaisir en 1968 d'ouvrir le 2<sup>e</sup> bâtiment de formation à Moutier où j'ai accueilli, jusqu'en 1996, 1400 apprentis

et stagiaires venus se former et se perfectionner ! Avec la direction de Tornos, nous avons pu obtenir du Conseil exécutif du canton de Berne la reconnaissance du centre de formation Tornos, lequel est devenu une école professionnelle officielle.

C'est M. Menth, nouveau directeur, qui, en 1996, a été chargé de faire des économies. Vu la conjoncture et la situation financière de l'entreprise, il a, en priorité, fermé le centre. Cependant, il n'a pas pu précipiter ma retraite car mon poste dépendait de l'État de Berne et non plus de Tornos. Bref, une fin tristounette pour la jeunesse comparée aux efforts déployés tant par le centre que par l'entreprise.

L'Assemblée interjurassienne y a été attentive ; elle a longuement visité le centre mais n'a pas bougé et ce, malgré un effectif composé à 60 % d'apprentis provenant du canton du Jura.

### Quelques émotions

- J'ai été saisi, en septembre 1939, lors de la grande inspection des troupes par le général Guisan, au beau milieu du village de Courroux. Les soldats, défilés et rassemblements dans la localité, ont littéralement « scotché » le gosse que j'étais lors de cet événement.

- Le décès de mon papa, en juin 1969, à 2 heures du matin, et la naissance de mon fils, le même jour, à 8 heures. Temps d'adieu et d'accueil que le hasard nous a permis de célébrer, en respectant la vie.

- Mes dix années à faire les courses de Courroux à Moutier et retour, avant de m'y établir. Je n'étais pas seul, car Courroux et le Val Terbi étaient un bassin de recrutement pour Tornos et de nombreux bus d'entreprise empruntaient la

même route. Encore un hasard pour aller voir ailleurs !

- La rencontre à la foire des machines, à Paris, d'un ancien apprenti qui m'a vendu une machine sur le stand de l'entreprise qu'il représentait et qui est devenu par la suite directeur des Ateliers Busch SA, à Chevenez. Le hasard et le plaisir du fruit de notre travail.

- Tous ces jeunes que je n'ai jamais laissé tomber, qui se sont débrouillés dans la vie, dans l'entreprise, aux CFF, à la concurrence ou ailleurs et qui me disent encore tout simplement bonjour. Au hasard de ces rencontres, ma joie de les voir rayonner.

- La convocation par le secrétariat du conseiller fédéral Delamuraz, au Conseil de l'Europe, pour un congrès sur le thème de la formation professionnelle, en octobre 1972, à Bad Hofgastein en Autriche. Le hasard et la fierté de faire partie des deux Romands conviés.

### Une dernière question

Comment faisais-tu pour être écouté et apprécié des jeunes de passage au centre Tornos ?

D'abord, je les respectais, j'exigeais et je les soutenais. Ils se sentaient tout simplement suivis et aimés. Alors on se faisait tout naturellement confiance et ça marchait tant dans les moments de rire que dans les temps forts.

**Nos rencontres, nos travaux et nos activités étaient faits de regards francs et de vérités. Autant de raisons d'espérer et de nous faire tous avancer. C'est ce que j'appelle le goût de la vie.**

Luc Fleury

**BART ELECTRICITE**  
bartelectricite.ch

Actifs dans le domaine des installations électriques depuis 1965, Bart Electricité vous accompagne dans tous vos projets. De l'étude à la réalisation, **vos satisfaction est notre principal objectif.**

**NOS SERVICES**

- ELECTRICITE GENERALE
- RESEAU INFORMATIQUE
- DOMOTIQUE
- PLUMBIE
- ELECTROMENAGER

Service de dépannage 24h/24 • Tél. 032 422 40 38

**Atelier Poterie Riance**

**Cours hebdomadaires**  
Groupe 4-5 personnes  
Journée / Soirée  
Modelage, plaque, Colombin, tournage

**Cours privés**  
Horaire selon entente

En Vente à l'Atelier  
Sur rendez-vous  
Pièces originales  
Bons - cadeaux



Carine Vuillomenet  
2822 Courroux  
076 455 26 59  
riance@sunrise.ch  
www.riance.ch

**Landi**  
ARCJURA SA

www.landiarcjura.ch

## AUX LOUPS

### Journée des aîné-e-s

En Emmental, les seniors de Courcelon-Courroux ont joué les casse-cou et y ont pris goût.

Au volant, Catherine et ses trois chauffeurs. Dans les cars, quelque 150 voyageurs ont arpenté par monts et par vaux le pays du fromage et des petits gâteaux. Partis de bon matin, nos aînés ont parcouru la route royale qui les a emmenés à « Affoltern im Emmental » pour la visite de la fromagerie et la dégustation de ses produits. Encore sous le charme des lieux, on emprunte un chemin sinueux, nécessitant concentration et dextérité à chaque contour pour nous emmener, après moult virages, entre forêts et pâturages, heureusement sans prendre de raccourci, au restaurant de Blapbach pour midi. Au sommet, notre admiration se perd à l'horizon. Au sommet, le banquet dans la verdure accompagné d'une friture. C'est le bouquet, tout simplement parce qu'on était là et contents du paysage et du potage.

### Coucouroucucu « Agenda » !

Voir aussi sur le site internet de la commune [www.courroux.ch](http://www.courroux.ch) (actualités/agenda)

#### MANIFESTATIONS DES SOCIÉTÉS LOCALES

##### Décembre 2022

**Mardi 27 et mercredi 28** Loto Scouts-Tir-Ste-Cécile Halle Général-Guisan

##### 2023

##### Janvier

**Samedi 7 et dimanche 8** Loto Fanfare de Courcelon Halle Général-Guisan

##### Mars

**Samedi 25** Concert annuel Fanfare de Courcelon avec l'Ensemble des cadets Halle Général-Guisan

##### Avril

**Samedi 22** Tournoi de volley populaire et souper de soutien Halle Général-Guisan

**Mercredi 26, samedi 29 et dimanche 30** Tir de printemps Stand de tir Courroux

**Dimanche 30** Fête des jeunes musiciens jurassiens Corban

##### Mai - juin

**Mercredi 31 mai et du vendredi 2 au dimanche 4 juin** Tir fédéral en campagne Stand de tir Courroux

#### Les aîné-e-s de Courroux-Courcelon sur un belvédère de l'Emmental

Photo : Roberto Segalla



À l'heure du retour, on se demande si c'est à reculons que nous allons regagner le vallon. Il n'en a pas été question car la montagne se franchit et, de l'autre côté, nous attendaient les biscuits Kambly. Cette journée, alliant amitié et découverte, nous laisse le souvenir de pentes vertes, d'un ciel clément et songeur et d'un jour tout neuf, plein de fraîcheur avec ses reflets de bonheur.

**Merci au Conseil communal pour cette belle escapade.**  
Luc Fleury

**Protecto**  
SÉCURITÉ

**Revêtements de sols**  
**Busselli F. Sàrl**

Bellevue 11a  
2822 Courroux  
032 422 63 32  
079 682 35 94  
[fabio.busselli@bluewin.ch](mailto:fabio.busselli@bluewin.ch)

**Tapis Novilon Parquets PVC**

## AUX LOUPS



### Feux VERTS pour la nouvelle année

avec les vœux de La Loucarne pour un an où **VERT** sur des **VER**gers cou**VERTS** de fruits di**VER**s bienfaisants et énergisants. Les Loups se **VERR**ont **VÉR**itablement **VERN**is de pouvoir aller à la décou**VER**te d'un uni**VER**s aussi « **VER** » meilleur.

Levons nos **VERRES** à la santé des Loups et aux lettres de noblesse renouvelées de leur en-« **VER** »onnement !



Tchin tchin pour arroser aussi notre résolution irr**VER**sible :  
« En **VERT** et contre tout... ce qui altère, mais **pour** ce qui désaltère... »

### Simon Ducommun vous adresse ses vœux pour 2023

*Joueur professionnel au BCB et domicilié à Courroux.*



Avec de nombreux compagnons de route, je vis des rêves dans le sport et dans l'horlogerie. Ils fortifient ma volonté et mes forces, me rapprochent de plus en plus de mes passions et m'aident à me réaliser.

Pour 2023, je souhaite que tous nos villageois et villageoises trouvent

leur voie pour explorer de nouveaux horizons, faire de nouvelles rencontres et avoir la vie qu'ils souhaitent.

Je vous souhaite à toutes et tous de joyeuses fêtes.

#### La Loucarne vous regarde

##### Administration et publicité

Luc Fleury, T 032 422 77 88,  
laloucarne@bluewin.ch

##### Comité de rédaction

Jean-Frédéric Anker, Daniel Brosy,  
Luc Fleury et Jean-Jacques Jecker

##### Rédaction

selon la charte approuvée  
le 22 août 2019

##### Édition

en partenariat avec la Commune mixte de Courroux

##### Réalisation graphique et photos

bbr-artcom.ch, Alex Jobin, Courroux

##### Impression

Imprimerie Cattin, réf. Philippe Cattin, Courroux

##### Distribution

La Poste, à tous les ménages de Courroux et de Courcelon (1'493 exemplaires)

##### Parution

3 fois par année (Pâques, Fête de Courroux et Noël)

© Tous droits réservés

### Les Loups d'aujourd'hui



Le commandement de David !

#### VENTE DE BOIS DE FEU

bois frais en fagot de 1 m<sup>3</sup>, en forêt, au prix de  
Fr. 95.- / m<sup>3</sup>  
mélange  
Fr. 100.- / m<sup>3</sup>  
de hêtre  
par le Triage forestier du Val Terbi

Contact :  
Francis Unternährer  
079 652 21 55  
francis@triagevalterbi.ch





## CONCOURS

### Résultats du concours (La Loucarne N° 9)

#### Les réponses

1. Loups 2. Rues 3. Forains 4. Stands 5. Jetons/Tickets 6. Tickets/Jetons 7. Roulent 8. Carrousels 9. Canards 10. Note 11. Peluche 12. Festoie 13. Salue 14. Trois 15. Têtes 16. Magie 17. Année

#### Les gagnant-e-s

Le tirage au sort a été effectué par Simon Ducommun. Il fêtera ses 20 ans au mois de janvier prochain (voir ses vœux à la page 11).

#### Bon au restaurant de la Couronne, à Courcelon

Brigitte Latscha, Anita Fleury, Chantal Latscha, Muriel Jobin, Christine Erard, Fabienne Membrez, Charles Lachat, Marie-Claire Hulmann, Sacha Imbriani et Sébastien Siegenthaler

#### Billet d'entrée au Jurassica Museum

Simon Chavanne, Josiane Thüller, Rémy Bürki, Arno Jolidon, Sarah Chèvre, Robert Schaller, Maryvonne Kottelat, Sophie et Joey Buchwalder, Anita Klötzli et Céline Macquat

## NOUVEAU CONCOURS: les mots en épis (de Jean-Jacques Jecker)

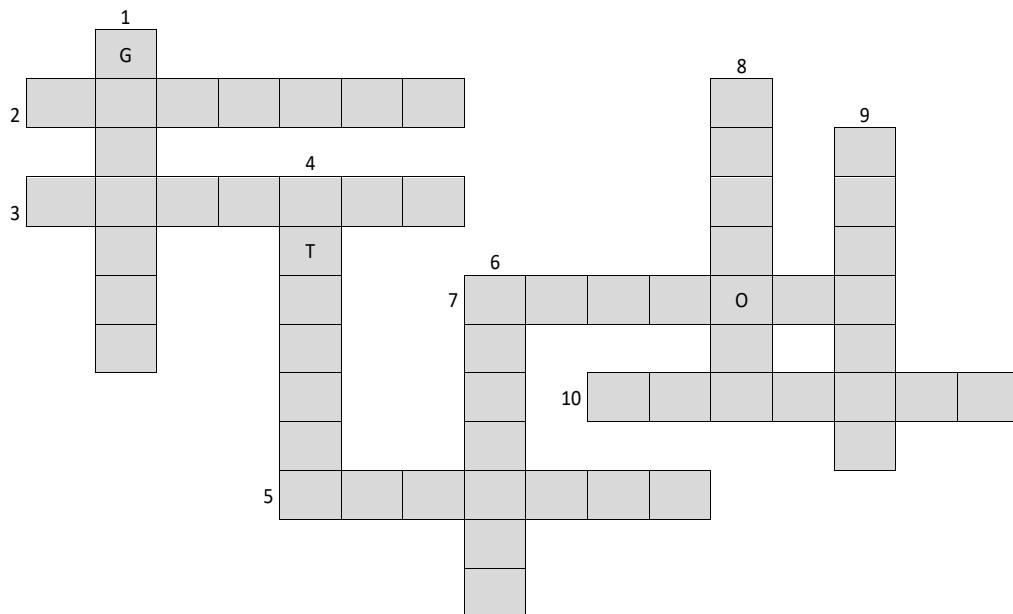
### À gagner: 5 bons de Fr. 20.- à la boucherie artisanale Jean-Luc Paupe, à Courroux

#### Pour participer

- À l'aide des lettres se trouvant dans la grille, placez-y les mots de la liste!
- Reportez ensuite sur le bulletin de participation les numéros correspondant aux mots placés!
- Remplissez le bulletin de participation ci-dessous en ajoutant vos coordonnées!

#### Liste des mots à placer

Biscôme  
Bouchon  
Cadeaux  
Chapons  
Étoiles  
Festins  
Gâteaux  
Rêverie  
Senteur  
Souhait



- Déposez votre bulletin de participation dans l'une des urnes placées à la boucherie Jean-Luc Paupe et au Centre Trait d'Union jusqu'au 20 janvier 2023!

#### BULLETIN DE PARTICIPATION

##### Réponses

Biscôme: N°..... Bouchon: N°..... Cadeaux: N°..... Chapons: N°..... Étoiles: N°.....  
Festins: N°..... Gâteaux: N°..... Rêverie: N°..... Senteur N°..... Souhait: N°.....

Nom: ..... Prénom: .....

Adresse complète: .....

Tél.: .....